

市民外语会话手册

青岛市普及 90 句外语会话活动
协调指导小组办公室 编

青岛出版社

市民外语会话手册

青岛市普及 90 句外语会话活动协调指导小组
办公室 编

青 岛 出 版 社

前 言

为把青岛逐步建设成为社会主义现代化国际城市，适应对外开放和对外交往不断扩大形势的要求，经市委、市政府同意，市委宣传部、青岛日报社、青岛广播电视局、市精神文明建设办公室、市外事办公室、市外经贸委、市教委、市旅游局等八个单位共同发起了在全市市民中普及 90 句外语会话的活动。

这次活动的主要目的是，增强市民的对外开放意识，提高涉外交往能力，树立青岛人的良好形象；改善我市的语言环境，创造对外开放的浓厚气氛，为建设现代化国际城市打好基础；深化“创三优，做文明市民”活动，进一步

促进我市两个文明建设。

普及推广的 90 句外语会话,含英、日、韩三个语种。其中前 30 句是要求广大市民都应掌握的常用语,从今年 8 月 10 日起,由岛城各新闻媒介每日推出一句;其它 60 句对不同行业、不同对象,有不同的要求,由各有关单位负责组织学习。学习语种,以英语为主,兼学其它。

这次普及活动的重点对象是涉外单位、窗口行业和 45 岁以下的市民。

为配合这一活动的开展,市委宣传部组织编写了这本《市民外语会话手册》。《手册》对前 30 句要求市民都应掌握的三种外语会话,分别用汉字作了适当注音,目的是给从未学过外语的市民作参考。由于用汉字注出来的音有许多地方不是很准确,只能作为学习外语读音的一种辅助手段,因此,要想正确掌握读音,还必须从广播、电视

以及录音带中学习。

本书由市委宣传部有关领导审定,其中的汉语内容由市委宣传部学校教育处王凯、常方詮、姜鸿发编写;英语由市外办张国平主译;日语由青岛大学陆松龄教授译;韩语由叶称喜讲师译。本书在出版编写中,得到市外经委贾森副主任、市外办赵雪芳副主任、高群副处长、青岛大学陈佩东教授及市旅游局、商业局、公用事业总公司等有关部门的具体指导和帮助,青岛出版社、驻青 57324 部队给予了积极支持,在此一并表示感谢。

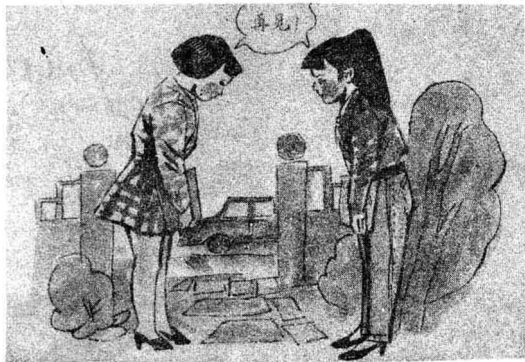
青岛市普及 90 句外语会话活动
协调指导小组办公室

一九九三年八月六日

目 录

市民外语会话 30 句	(1)
旅游服务常用语 60 句	(33)
商业服务常用语 60 句	(69)
宾馆饭店服务常用语 60 句	(99)

市民外语会话 30 句



• 1 •

【汉】您好！

【英】Hello.

（哈喽）

【日】こんにちは。

（空尼气哇）

【韩】안녕하세요?

（安宁哈赛要）

• 2 •

【汉】非常感谢！

【英】Thank you very much.

（散科又外瑞玛吃）

【日】どうもありがとう。

（到毛阿里嘎葛）

【韩】대단히 감사합니다。

（待胆呢 甘姆杀哈姆呢打）

【汉】对不起！

【英】Sorry.

（扫瑞）

【日】すみません。

（斯咪麻森）

【韩】미안합니다。

（米安哈姆呢打）

【汉】不客气!

【英】Don't mention it. You are welcome.

(冬特们深伊特 又啊外儿卡姆)

【日】かまいません。

(卡麻伊麻森)

【韩】천만에요。

(层满乃要)

【汉】认识您非常高兴。

【英】Very glad to meet you (to know you) .

〔外瑞哥来的土米特又（土耨又）〕

【日】お目にかかれて嬉しいです。

（噢梅尼卡卡来台，乌来希伊戴斯）

【韩】당신을 만나 대단히 기뻐요.

（当心喏 满拿 待胆呢给波要）

【汉】欢迎您来青岛。

【英】You are welcome to Qingdao.

（又阿外尔卡姆土青岛）

【日】ようこそ（いらっしゃいました）。

〔哟靠索（伊拉侠伊麻希它）〕

【韩】청도에 오시기를 환영합니다.

（层岛哎 噢希给尔 欢宁哈姆呢打）

【汉】 青岛是个美丽的海滨城市。

【英】 Qingdao is a beautiful coastal city.

（青岛伊仔阿比又特伊福尔扣斯特尔西梯）

【日】 青島は美しい海浜都市です。

（钦桃哇 乌此库希开黑印托希戴斯）

【韩】 청도는 바다가에 있는 아름다운 도시입니다.

（层岛啵 巴打嘎艾 依啵 阿尔姆打向
岛希依姆呢打）

【汉】请进。

【英】Come in, Please.

（卡姆应仆李仔）

【日】どうぞお入りください。

（到遭噢哈伊里库达萨伊）

【韩】어서 들어 오세요。

（欧叟 斗了噢赛要）

【汉】请坐。

【英】Please sit down.

（仆李仔西特荡）

【日】どうぞお掛けください。

（到遭噢卡开库达萨伊）

【韩】앉으세요.

（安仔赛要）